

弘化二年六月

和蘭攝政^江詔書翰^并甲必丹^江謝書

和蘭攝政^江御書翰
并甲必丹^江論書^(弘化二年六月)
字本

我皇法長海分通高古の法國少のりし
に四海東亜子法に別稱備の如解環成
外信を道長をりし 中少の如八年久く
通高古の如稱信を道長をりし 如
去結少の如古稱高古の如存高古の如
夫の如の如の如の如の如の如の如の如
若林高を信長は我如高の如の如の如の如
の如の如の如の如の如の如の如の如の如
を如の如の如の如の如の如の如の如の如
を如の如の如の如の如の如の如の如の如
御舎稱高の如の如の如の如の如の如の如
依之如高の如の如の如の如の如の如の如

手紙
永平
永平



去歲七月貴國使价船齊
 國王書翰到我肥前長崎港崎尹伊澤美作
 与受而達之江戸府我主親讀之
 貴國王以二百年來通商之故有送察我國
 之利病見忠告一事其言極為懇款且別見
 惠珍品若干種我主良用感荷理宜布報然
 今有不能然者我祖創業之際海外諸邦通
 信貿易固無一定及後議定通信之國通商
 之目通信限朝鮮琉球通商限貴國與支那
 外此則一切不許新為交通貴國於我從來
 有通商無通信信與商人各別也今欲為之

去歲七月貴國使价船齊
 國王書翰到我肥前長崎港崎尹伊澤美作
 与受而達之江戸府我主親讀之
 貴國王以二百年來通商之故有送察我國
 之利病見忠告一事其言極為懇款且別見
 惠珍品若干種我主良用感荷理宜布報然
 今有不能然者我祖創業之際海外諸邦通
 信貿易固無一定及後議定通信之國通商
 之目通信限朝鮮琉球通商限貴國與支那
 外此則一切不許新為交通貴國於我從來
 有通商無通信信與商人各別也今欲為之

布報則違碑祖法故俾臣等違此意於公等
稟之於
國王事似不恭然祖宗法嚴如此所以不得
止請諒之至見惠禮物亦在可辭然而厚
意所寓遐方送致倘并返納益涉不恭因今
領受薄晉宜數種以表報謝具錄別幅勿
却幸甚抑祖法一定嗣孫不可不遵後來往
復幸見停或其不然雖至再三不能受幸勿
為訝至於公等書翰亦準此不為報也但貴
國通商則遵舊約勿替亦是慎守祖法耳幸
稟之終

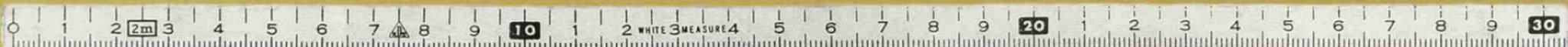
國王雖則云爾至於
國王忠厚誠意則我主亦深感錄不敢踈外
也因今俾臣等具陳言不盡意千萬諒察之
佈

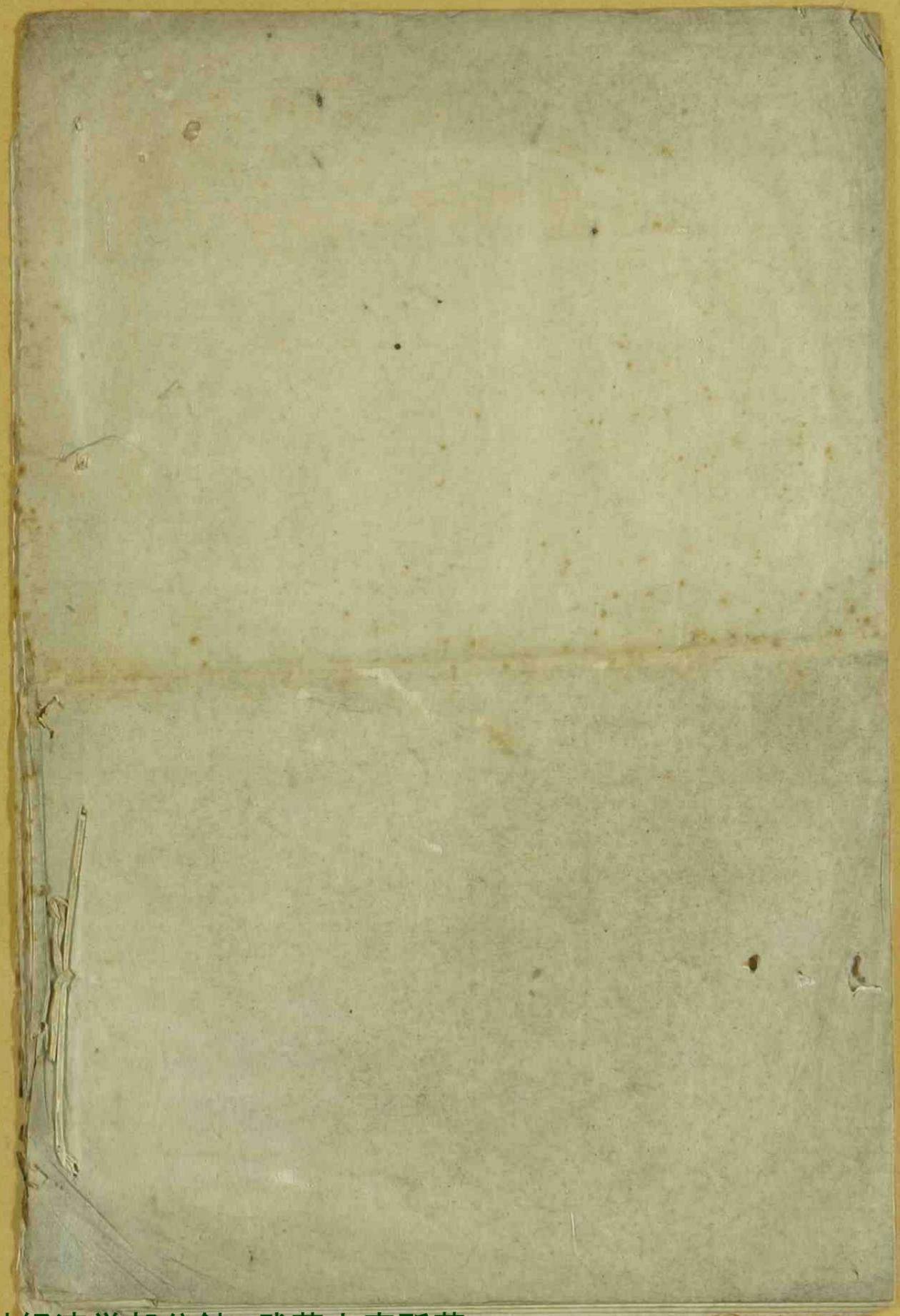
阿蘭陀國政府諸公閣下

阿部伊筑守正弘
牧野備前守忠雅
青山下守忠良
戶田山城守忠温

弘化二年乙巳六月朔日

Blank page on the left and a page of handwritten Japanese text on the right. The text is written in a cursive style (sōsho) and is mostly illegible due to fading. The right page contains approximately 15 vertical columns of text.





長崎大学附属図書館経済学部分館 武藤文庫所蔵

